

## ИЗ ИСТОКОВ ЦВЕТОВОГО СИМВОЛИЗМА В КИТАЕ

**Овчинникова Ольга Сегеевна,  
Поденко Валерия Андреевна,**  
*студентки направления подготовки «Востоковедение и  
африканистика»,  
ВИ–ШРМИ ДВФУ*



Культура является одной из главных ценностей и смыслом существования любого народа с древнейших времён. Она, как и национальная память, отличает один народ от другого. С помощью культуры человек

ощущает связь времён и поколений. В ней он находит себя и свою цельность, своё уникальное, неповторимое, сложившееся в ходе истории самосознание. Национальную культуру формирует совокупность множества элементов. Не окунувшись в собственную самобытность, её истоки, человек не может в полной мере понять и принять особенности любого другого сообщества людей.

Национальная культура – обширное понятие, которое включает в себя обычаи, обряды, традиции. Так, одним из её элементов является символика. Именно наиболее значимые и распространенные явления подвергаются символизации, в жизнь претворяется она и при помощи цвета, что находит своё отражение во многих сферах деятельности человека.

Цветовой символизм как понятие затрагивает связь между мировосприятием человека и цветом, а также ряд ключевых аспектов, раскрывающих его суть. Интересно проследить появление цвета в качестве символа, значение этого явления в прошлом и настоящем.

Цвет одним из первых информировал людей о свойствах объекта, был важным средством познания мира, способствовал формированию и развитию мышления людей. Символика цвета прошла сквозь время и сохранилась почти в первозданном виде к настоящему моменту у многих народов, что не может не вызывать



интерес и побуждать к исследованию. Всё выше перечисленное говорит об актуальности выбранной нами темы и является мотивом к более глубокому исследованию в этой области культуры Китая.

Китай – наиболее яркий пример той страны, где символика цвета имеет

особое значение в сохраняющихся традициях и культуре в целом. Наша основная цель – найти информацию об истоках китайского цветового символизма, попытаться ответить на вопрос, почему тот или иной цвет имеет определённое значение в китайской культуре и с чем это связано. Мы определим истоки символизации цвета в Китае на основе источников фонда редких изданий и книжных коллекций, подаренных Научной библиотеке ДВФУ.

Издавна в Поднебесной цветовое видение сводилось к пяти основным цветам: красному, сине-зеленому, желтому, белому и черному. Это было связано с эмоциональным воздействием этих цветов и последующими ассоциативными связями с различными объектами и явлениями окружающего мира. По сей день народ Китая с особым вниманием относится к использованию того или иного цвета, что обусловлено многообразием их специфических значений. Когда речь заходит о Китае, то возникают первые ассоциации, связанные с красным цветом. А именно в этом цвете исполнены флаг, герб, новогодние украшения, национальные

## СТУДЕНЧЕСКИЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ МЕРИДИАН

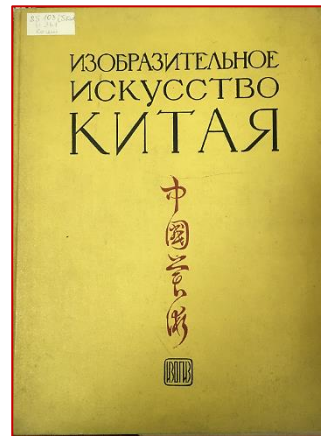
костюмы, детали интерьера, традиционные драконы. С древних времён красный цвет имеет особую значимость в этой стране и символизирует единство народа, но мало кто знает, что же для него на самом деле означает красный цвет. Основное содержание «красного» с древности было связано с символикой Лета и Юга, радостными событиями, подчёркиванием положения знати. В качестве государственной символики он использовался с целью отождествления страны с кровью и огнём. Такая аналогия возникла на основе сравнения огня с чем-то, олицетворяющим буйство жизни и стремления вверх. Однако в разных составляющих китайской культуры красный цвет имеет различное значение.

Один из авторов из книжной коллекции востоковеда Виталия Владимировича Совастеева – Галина Ивановна Царева, историк и научный редактор книги «Всё о Китае», отмечает следующее: «Так как красный цвет – цвет солнца, юга и символ радости у китайцев, то он виден везде во время праздника Весны. Многочисленные пожелания счастья, богатства, удачи в делах пишутся обязательно на красной бумаге. Они украшают двери и стены магазинов и жилых домов, ящики с товаром, прилавки, кассы, оглобли арб» [3, с. 333]. Красный цвет символизирует счастье и удачу, поэтому в Китае так много вещей этого цвета. Он также может служить и защитником: отпугивает и изгоняет нечистую силу и злых духов. «В амбарах же, на закромах, сделанных из циновки, наполненных зерном, наклеивают квадратные листы бумаги красного цвета – цвета радости, со «счастливыми надписями». Листы, исполненные в таком стиле, указывают на чувства радости и удовлетворения, потрудившихся в поте лица крестьян» [3, с.328]. Кроме этого, такой обычай служит как поверье на удачу и хороший урожай.

Надежда Иосифовна Гармаева, исследователь из Центра стратегических востоковедных исследований, в статье «Символика цвета в Монголии, Китае и Индии» пишет о том, что свадьба в Китае не может обойтись без красных одеяний жениха и невесты и сопровождающей данное событие красной атрибутики. В особенности, этот цвет имеет большое значение для невесты, он придает ей связь с солнцем, плодородием, и прежде всего красотой

[1, с.33]. Этот цвет также помогает изгнать проблемы и неудачи из жизни молодоженов. Кроме того, китайцы, отправляясь в гости, сначала посылают туда слугу со своей красной визитной карточкой, а если же гость в трауре, то его визитные карточки, согласно правилам этикета, будут белого цвета [1, с.34].

Немаловажную роль в Китае играет и сине-зелёный цвет, который к тому же каждым воспринимается по-разному. Одни понимают его как сине-голубой, другие – как просто зеленый, третьи ассоциируют с оттенками серого или даже чёрного. В Китае синий и зеленый не имеют явных различий, по своей природе они сливаются и могут быть взаимозаменяемы. Хотя раньше прослеживалась тенденция к чёткому разделению на два цвета. Первоначально сине-зелёный цвет использовался для описания молодой, весенней древесной листвы. Он есть цвет Весны и Востока, «с вдохновением стихии шумной и бурлящей воды и красоты спокойного и неприкосновенного Неба» [2, с. ].



Востоковед Вадим Львович Сычев в книге «Китайский костюм» (из мемориальной коллекции монголоведа Николая Владимировича Кочешкова) высказывает своё мнение на этот счет. Совокупность значений этого цвета символизирует, как он утверждает, рождение и молодость. Сине-зеленый цвет в китайской культуре олицетворяет саму природу, жизнь, наполняя её здоровьем, гармонией, процветанием [3, с.22].

Относительно «белого» можно сказать, например, что для русского человека этот цвет традиционно обозначал пространство между небом и землей, символизируя непорочность, чистоту и искренность. В русской культуре белый цвет является олицетворением добра, имея исключительно положительный оттенок, чего нельзя сказать о китайской символике белого цвета. В китайской культуре данный цвет является противоречивым.



В.Л. Сычев, китаист-искусствовед, в книге «Китайский костюм» говорит о том, что белый символизирует осень – время, когда закрома наполняются белоснежным зерном риса. «Также такое толкование символики белого цвета подсказывает нам текст древнейшего китайского словаря «Эръя»: «Осень – это белые закрома» [3, с.22]. Автор «Китайского костюма» обращает внимание на тот факт, что осени соответствует стихия «металла» – Цзинь. Здесь белый цвет – цвет лезвия отточенного

топора, он может быть оправдан, если предположить, что цветовая символика распространилась на теорию стихий только в век железа [3, с.22].

Также белый цвет связан с Западом – олицетворением гор Гималаев, которые устелены белоснежной пеленой. Для китайского народа Запад – сторона, где не только умирает солнце, но и куда отправляются умершие люди. Отсюда, вероятно, китайский белый траур. И опять-таки, для траурных одежд употреблялись не столько белые, сколько просто неокрашенные ткани (су). В дополнение, белый цвет очень хорошо передает сияние Венеры – безусловно, самой белой планеты на нашем небосводе [3, с.22]. Однако сущность белого цвета раскрывается не только в положительных аспектах. Также и в быту можно найти доказательство того, что белый цвет имеет и негативный оттенок. Как уже упоминалось ранее, белые визитные карточки, полученные хозяином дома от гостя, говорят о том, что последний находится в трауре.

Кроме того, немаловажное значение для китайского народа имеет и оттенок пищи. В Китае верят, что её цвет находит отражение на физическом состоянии организма. Первоначально белый цвет олицетворял исцеление, поэтому считалось, что пища белого цвета способна придать сил как физических, так и духовных.

Касательно чёрного цвета, он зачастую воспринимается символом зла, трактуясь как ложь, смерть в других культурах. В

Китае же он есть цвет Зимы, самого тёмного времени года. Цвет Севера – царства Мрака, наименее яркой планеты Меркурия, и, видимо, механически его символика перенесена на стихию Воды – Шуй, хотя вода в глубоком колоде, безусловно, всегда чёрная [3, с.22].

Рассматривая жёлтый цвет, первоначально важно упомянуть, что он был присвоен исключительно членам императорского дома, а высшим сановникам ношение его разрешалось в виде особого знака отличия. Г.И. Царева в книге «Всё о Китае» уделяет особое внимание следующему факту: на каждом шагу, во всех подробностях своего житья-бытья, китаец был стеснён предписаниями и традициями, и это даже частные люди, о чиновниках же и говорить нечего [4, с.526]. Цвет одежды, материал, покррой, число пуговиц, цвет носилок, шестов-носилок и даже зонтиков – всё было предусмотрено и определено. Китайкам не полагалось надевать по желанию бархат, шёлк, носить зонтики, кружева и перья такого качества и цвета, какие позволяют им носить их средства или какие им больше к лицу. Или же другой пример, если нашивка представляла собой золотого журавля, то её носителя можно было определить как человека высшего класса. Если простой гражданин мог позволить себе украсить свою одежду золотым шитьём или заменить чёрную бумажную шапку шёлковой, его ожидало строгое наказание.

Но почему же жители Китая с давних времен с таким почётом и уважением относились и относятся к жёлтому цвету?

Существует множество мнений и легенд, одна из них гласит, что китайская цивилизация берёт свое начало у реки Хуанхэ, что в переводе означает «Жёлтая река». По другой версии жёлтый цвет является воплощением Земли. Поэтому этот цвет и символизирует избранность, успех, вечность, плодородие.

Цвет, будучи специфичным способом познания мира, является одним из ключевых культурных аспектов. Посредством него человек может передать свое мировосприятие, понимание действительности. Культура придает цвету множество вариаций значения, что отражается в различных сферах жизни. В основе

цветового символизма того или иного народа лежит способ мышления, построенный на проведении ассоциативных связей с объектами и явлениями окружающего мира. С течением времени цветовое содержание и его значение хоть и сохранилось в большинстве случаев, однако изменилось само общекитайское традиционное отношение к восприятию и пониманию цвета.

Можно сказать, что цветовая символика, будучи сложной системой, и по сей день оказывает значительное влияние на чувства и эмоции китайского народа. Однако, если говорить о её сущности, то она довольно противоречива: не всегда удается проследить универсальный метод мышления, тем более если говорить о культуре другого народа. Китай сформировался как отдельная цивилизация со своей уникальной культурной жизнью. Страна достаточно долго находилась в обособленности от остальной части мира, что оказало значительное влияние на формирование этнопсихологических особенностей народа, которые прослеживаются до настоящего времени. Так, воздействие культуры на психологический облик китайцев прослеживается в стремлении к следованию национальным нормам поведения, заложенным ещё в периоды раннего развития страны, и это также нашло отражение и в цветовом символизме.

Благодаря фонду редких изданий Научной библиотеке ДВФУ мы нашли ответы на поставленные вопросы о цветовых символах Китая, расширили свои знания об уникальных традициях и культуре китайского народа.

### Список литературы

1. Гармаева, Н. И. Символика цвета в Монголии, Китае и Индии // Вестник молодых ученых : межвузовский сборник статей. Вып.1 / [отв. ред. Б. Х. Ангуров]. – Улан-Удэ : Изд-во Бурятского государственного университета, 2008. – С. 28-35.
2. Изобразительное искусство Китая : [альбом] / [сост. О. Н. Глухарева]. – М. : Изогиз, 1956. – С. 11.
3. Сычев, В. Л. Символика цвета // Китайский костюм : символика, история, трактовка в литературе и искусстве / Л. П. Сычев, В. Л. Сычев ; [отв. ред. Е. В. Завадская] ; Академия наук СССР, Институт востоковедения. – М : Изд-во Наука ; Гл. ред. вост. лит, 1975. – С. 22-29.
4. Царева, Г. И. Черты народных обычаев и праздников // Всё о Китае: культура, религия, традиция / [сост. Г. И. Царева]. – М. : Профит Стайл, 2008. – С. 328-528.

